

اللسان العربي المبين

(Translation follows)

قال الله تعالى في كتابه الكريم: ﴿وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ...﴾ (القمر).

وقال أيضًا: ﴿يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ﴾ (البقرة).

وقال أيضًا: ﴿حَمَّ وَالْكِتَابِ الْمُبِينُ﴾ (الدخان).

وقال أيضًا: ﴿وَهَذَا لَسَانٌ عَرَبِيٌّ مُبِينٌ﴾ (النحل).

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "إِنَّ الدِّينَ يُسْرٌ".

وهذا دليلٌ على أن أصلَ الدين - وما يتعلّق به - سهلٌ على الفطرة، لأنّ الله خَلَقَنَا لنتبّع دينه ونعبده وحده، ويسر لنا الصراط المستقيم رحمةً بعباده. ومن تيسير القرآن تيسير لغته.

هذا هو الدليلُ العقليُّ على أنّ اللغة العربية لا يمكن أن تكونَ صعبةً، لأنّ الله سهّل كتابه، وهذا يقتضي تيسير لغته. وقد تقدّم الدليلُ الشرعيُّ.

فكيف اللغة العربية سهلة؟ لماذا يشكو كثيرٌ من الناس ويقولون إنها صعبة؟ السببُ الأولُ ضعفُ الإيمانِ بكلامِ الله تعالى، والسببُ الثاني ضعفُ الاجتهادِ والصبرِ في فهمها ودراستها. من تدبّرها جيداً وجدَّ وضوحها ومنطقها ويسرها وتربطها وأتساعها وإعجازها وعجائبها. من فهمها ازدادَ إيماناً، واعتقاداً بأن هذا القرآن بألفاظه وأسلوبه وترتيب كلماته وعمق تعبيره وسعة معانيه وبلاغته، ما هو إلا كلامُ ربِّ العالمين.

ولغة القرآن غنيّة، وكلُّ ما هو غنيٌّ يحتاج إلى صبرٍ ووقتٍ وجهدٍ لإتقانه وإجادته. وهذا معلوم للعاقل، فلا إشكالَ علينا في فهم العربية. كلّما درسناها ازددنا يقيناً أنها أوضح لغة في العالمين. كيف ذلك؟ لأنها مُترابطة جداً، فكلُّ قاعدة أو حكمٍ أو وزن تعلمناه كان يتصل بجزءٍ آخر من اللغة. أنا شخصيّة - وجدتُ اللغة العربية لغزاً ذكياً جداً، ولكنّ أجزاءها مُتتائرة في البداية. وعندما ندرسها بدقة، يتصل كل قطعة بالأخرى، حتى نرى الصورة الكاملة، وشكل اللغة وجوانبها الظاهرة والباطنة. حينئذٍ رأيتها منطقية، وواضحة، وأجملَ

وأسهلَ وشهدتُ بصدقِ القرآنِ فيها.

اللغة العربية خالية من أي تباين أو تناقض. بل إنّ نظامها وبنيّتها يتدَفَّقانِ كالماء من عيونٍ. وهذا يدلّ على أن مصدرَ هذه اللغةِ واحدٌ، وهو جعلها خاليةً من التباين والتناقض. وكما نشهد أن القرآن يُثبِتُ ويؤكد وحدانيةَ اللهِ بِخُلُوهِ مِن أي تباين أو تناقض، فكذلك رأيتُ وحدانيةَ الله في بنية اللغة العربية. إنها نفس الفكرة تمامًا إذا تأملناها.

والله أعلم.

كَتَبَهُ مَنْ دَرَسَ اللُّغَةَ عَن بُعْدٍ وَمِن غَيْرِ النَّاظِقِينَ بِهَا.

The Clear Arabic Tongue

Allaah said in His Noble Book: *“And We have certainly made the Qur’aan easy for remembrance...”* (Al-Qamar)

And He also said: *“Allaah intends for you ease and does not intend for you hardship”* (Al-Baqarah)

And He also said: *“Ha Meem, by the clear Book”* (Al-Dukhan)

And He also said: *“And this is a clear Arabic tongue”* (Al-Nahl)

The Messenger of Allaah (صلى الله عليه وسلم) said: *“Indeed, the religion is easy.”*

These evidences indicate that the origin of religion—and everything related to it — and that is: it is easy for human nature, because Allaah created us to follow His religion and worship Him alone. He made the straight path easy for us as a mercy to His servants.

Part of the ease of the Qur’aan is the ease of its language.

This is the rational proof that Arabic cannot be difficult because Allaah made His Book easy, and this necessitates making His language easy.

As for the Qur’aanic proof then it has already preceded.

So how is Arabic easy? Why do so many people complain and say it is difficult?

The primary reason is a lack of strong faith in Allaah’s Words and promises, and the second reason is a lack of diligence and patience in understanding and studying it. Whoever studies it thoroughly and correctly will discover its clarity, logic, ease, interconnectedness, expansiveness, miraculous nature, wonders, and mercy.

Whoever understands the language will increase in faith, along with their belief that this Qu’raan, its speech, style, word order, depth of expression, expansive meanings, and eloquence are none other than the Speech of the Creator.

Qur’aanic Arabic is very rich, and anything that is very rich requires patience, time, and effort to understand and master it. This is well known fact so there is no problem facing us in understanding Arabic.

As for myself personally – then the more I studied Arabic, the more its logic and clarity become clear to me. How is that? Because the language is highly interconnected: every rule, pattern, language process, grammar rule etc I learned was repeated and connected to another part of the language. I also found Arabic to be a very clever puzzle, but the pieces are initially scattered. When we study it well, each piece starts to connect to the other pieces, and we actually see a complete picture in the form of a clear, logical but deeply scientific language. This latter trait produces awe and wonderment and we start to appreciate the awe and power of Arabic and the Qur’aan.

Arabic is free of any discrepancies or contradictions. I found its language and grammar system to connect and flow like smooth, flowing water from a spring. With certainty, this indicates that the source of this language is one, for He is the One Who made it free of discrepancies and contradictions. Just as we witness the Qur'aan demonstrates and confirms the Oneness of Allaah by not containing any discrepancies or contradictions, so too I saw the oneness of Allaah through the study of the Arabic language.

And Allaah knows best.

(A distant student of the Shaykh)